

## 1 입학까지의 일정

입학하는 초등학교는 주소로 결정됩니다. 시정촌의 기관으로부터 입학 준비에 관한 편지가 도착합니다.

입학 전 건강검진과 설명회에는 반드시 참석해야 합니다.

잘 모르는 내용은 설명회에서 질문합니다.

입학식 일시, 준비물, 복장을 확인합니다.

## 1 入学までのスケジュール

はい しょうがっこう じゅうしょ き  
入る小学校は、住所によって決まります。

し ちょうそん やくしよ にゅうがくじゅんび てがみ  
市町村の役所から入学準備の手紙が届きます。

にゅうがくまえ けんこうしんだん せつめいかい かなら しゅつせき  
入学前の健康診断と説明会には必ず出席します。

わ せつめいかい き  
分からないことは、説明会で聞きましょう。

にゅうがくしき にちじ も もの ふくそう かくにん  
入学式の日時、持ち物、服装を確認しましょう。

## 2 家庭で準備するもの

ぶんぼうぐ たいそうぎ うわば うんどうぐつ  
ランドセル、文房具、体操着、上履き、運動靴など

か かくにん  
どこで買えるか確認しましょう。

も もの なまえ か  
持ち物にはすべて名前を書いてください。

## 3 生活リズム

はやねはやお しゅうかん  
早寝早起きの習慣をつけましょう。

も もの じぶん ようい かたづ  
持ち物を自分で用意したり、片付けができるように

れんしゅう  
練習しましょう。

## 4 安全についての確認

どうこう げこう みちじゅん きけん かじよ かくにん  
登校や下校する道順や危険な箇所を確認しましょう。

ほうかごこ す とき ちゅうい かくにん  
放課後や子どもだけで過ごす時の注意を確認しましょう。

じしん さいがいじ たいおうほうほう き  
地震や災害時の対応方法を決めておきましょう。

## 2 가정에서 준비해야 할 물건

란도셀(책가방), 필기도구, 체육복, 실내화, 운동화 등 어디에서 구입할 수 있는지 확인합니다.

준비물에는 모두 이름을 써 주세요.

## 3 생활 리듬

일찍 자고 일찍 일어나는 습관을 들입니다.

준비물은 스스로 준비하거나, 정리할 수 있도록 연습합니다.

## 4 안전에 대한 확인

등굣길, 하굣길이나 위험한 곳을 확인합니다.

방과 후나 보호자 없이 아이들만 있는 시간의 주의사항을 확인합니다.

지진이나 재해시에는 대처 방법을 정해둡니다.



# 생활정보지 한국어

제18호  
무료!

せいかつじょうほう し  
生活情報誌  
えいあいえい!!!

《목차》  
P.1 일본의 학교 제도  
P.2 초등학교에서의 1년  
P.3 일본 초등학교의 특징  
P.4 초등학교 입학 준비  
《目次》  
P.1 日本の学校制度  
P.2 小学校の1年  
P.3 日本の小学校の特徴  
P.4 小学校入学準備



외국인 보호자분께 일본의 초등학교생활을 소개합니다.

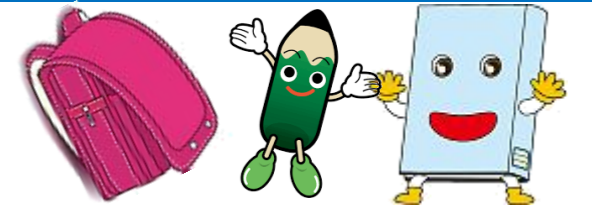
がいこくじん ほごしゃ かた にほん しょうがっこうせいかつ しょうかい  
外国人保護者の方に、日本の小学校生活を紹介します。

## 일본의 학교 제도

## にほん がっこうせいど 日本の学校制度

먼저, 일본의 학교 제도를 알아보시다.

はじめに、日本の学校制度について知りましょう。



6세~15세까지 9년간은 의무교육입니다.  
6歳~15歳までの9年間は義務教育です。

입학을 위해서는 입학시험이 있습니다.  
入るためには、入学試験があります。

3세~ さい 3歳~	6세~ さい 6歳~	12세~ さい 12歳~	15세~ さい 15歳~	18세~ さい 18歳~
유치원 ※인정어린이원 ようちえん 幼稚園	초등학교(6년간) ※아동센터 しょうがっこう ねんかん 小学校(6年間)	중학교(3년간) ちゅうがっこう ねんかん 中学校(3年間)	고등학교(3년간) こうとうがっこう ねんかん 高等学校(3年間)	대학교, 전문학교 등 だいがく せんもんがっこう 大学, 専門学校など
※1 認定こども園	※2 児童センター			

※1 0세부터 들어갈 수 있는 인정어린이원이나 보육소(보육원)도 있습니다. 인정어린이원에 대해서는 생활정보지 No.15(2015년 2월 발행)를 보아주세요.

※2 낮 시간에 보호자가 가정에 없는 초등학생이, 방과 후 및 여름방학 등에 공부하거나 놀 수 있는 장소입니다.

※1 0歳から入れる認定こども園や保育所もあります。認定こども園については、生活情報誌No.15(2015年2月発行)をご覧ください。

※2 日中保護者が家庭にいない小学生が、放課後や夏休みなどに勉強したり遊んだりして過ごせる場所です。

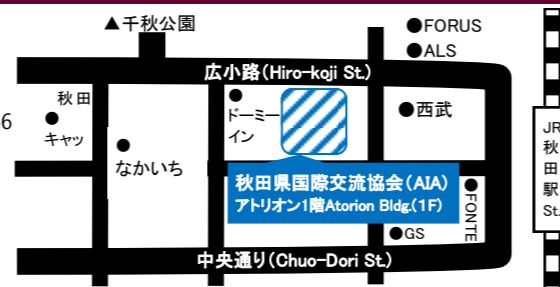


공익재단법인 아키타현 국제교류협회 (AIA)  
公益財団法人 秋田県国際交流協会

상담전화

018-884-7050

〒010-0001 秋田市中通 2-3-8 アトリオン1階  
아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층  
【전화번호】018-893-5499 【FAX번호】018-825-2566  
【홈페이지】http://www.aiahome.or.jp  
【이메일】aia@aiahome.or.jp  
【개관시간】월(월요일)~금(금요일), 第3土(셋째주 토요일)/9:00-17:45



# 초등학교에서의 1년

# しょうがっこう ねん 小学校の1年

일본의 학교는 4월에 시작해서 3월에 끝납니다. 전기와 후기로 2학기제입니다.

にほん がっこう がつ はじ がつ お ぜん き こう き がつきせい  
日本の学校は4月に始まり3月に終わります。前期と後期の2学期制です。

월	つき 月	행사 등	ぎょうじ 行事など	
전기 ぜん き 前期	4월	입학식 / 시업식	にゅうがくしき しぎょうしき 入学式 / 始業式	
		건강진단	けんこうしんだん 健康診断	
		수업참관	じゅぎょうさんかん 授業参観	
		PTA	PTA	
	5월	5월	가정방문	かていほうもん 家庭訪問
			운동회	うんどうかい 運動会
	6월	6월	피난훈련	ひなんくんれん 避難訓練
			수학여행(6학년)	しゅうがくりょこう ねんせい 修学旅行(6年生)
	7월	7월	PTA	PTA
8월	8월	개인면담	こじんめんだん 個人面談	
		여름방학	なつやす 夏休み	
9월	9월	종업식	しゅうぎょうしき 終業式	
후기 こう き 後期	10월	시업식	しぎょうしき 始業式	
		가을방학	あきやす 秋休み	
		학습발표회	がくしゅうはっぴょうかい 学習発表会	
	11월	11월	PTA	PTA
	12월	12월	개인면담	こじんめんだん 個人面談
	1월	1월	겨울방학	ふゆやす 冬休み
	2월	2월	PTA	PTA
3월	3월	수료식 / 졸업식	しゅうりょうしき そつぎょうしき 修了式 / 卒業式	
		봄방학	はるやす 春休み	

# 일본 초등학교의 특징

# にほん しょうがっこう とくちょう 日本の小学校の特徴

## 1 과목 이외의 활동

국어나 산수, 체육, 음악 등의 과목 이외에 급식, 청소 당번이 있으며, 어린이들이 협력하여 급식 배부를 하거나, 학교 내의 청소를 합니다.

## 2 많은 행사

입학식, 종업식, 시업식, 수료식, 졸업식 등 전기와 후기 및 학년이 바뀔 때의 시작과 끝에 있는 행사로 입학식과 졸업식은 보호자도 출석합니다. 운동회는 체육 행사로 팀별로 경쟁합니다. 소풍은 사회 견학 등 학교 밖에서 이루어지는 체험학습으로, 수학여행은 숙박 활동도 체험합니다.

## 3 가정의 역할

급식비나 수학여행 비용은 가정에서 부담합니다. 결석, 지각, 조퇴, 체육수업을 쉬 경우에는 보호자가 학교에 연락해야 합니다. 학교의 중요한 연락은 '가정통신문'으로 배부합니다. 반드시 읽으시고, 모르는 부분은 학교에 물어보십시오. 수업참관은 보호자가 학교 수업을 볼 수 있는 날입니다. 가정방문은 학교 선생님이 아이의 등·하굣길이나 가정 환경을 보기 위해 이루어집니다. 개인면담은 선생님과 보호자가 아이에 관하여 이야기합니다. 가정학습 습관을 들여야 합니다. PTA는 Parents Teachers Association의 약칭입니다. 어린이들을 위해 보호자와 학교가 협력하여 하는 활동이므로 적극적으로 출석하십시오.

## 1 과목 이외의 활동

こくご さんすう たいいく おんがく かもくいがい きゅうしょく そう  
国語や算数、体育や音楽などの科目以外に給食や掃  
じ とうばん こ きょうりやく きゅうしょく はいぜん  
除の当番があり、子どもたちは協力して、給食の配膳  
をしたり、学校内の掃除をします。



## 2 たくさんの行事

にゅうがくしき しゅうぎょうしき しぎょうしき しゅうりょうしき そつぎょうしき ぜん  
入学式・終業式・始業式・修了式・卒業式などは、前  
き こう き がくねん か はじ お おこな ぎ  
期と後期や学年が変わるときの始まりと終わりに行う儀  
しき にゅうがくしき そつぎょうしき ほ ごしゃ しゅつせき  
式で、入学式と卒業式は保護者も出席します。

うんどうかい たいいく ぎょうじ きょうそう  
運動会は、体育の行事でチームごとに競争します。

えんそく しゃかいけんがく がっこう そと おこな たいけんがくしゅう しゅう  
遠足は社会見学など学校の外で行う体験学習で、修  
がくりょこう しゅくはくかつどう たいけん  
学旅行は宿泊活動も体験します。



## 3 家庭の役割

きゅうしょくひ しゅうがくりょこう ひょう かてい ふたん  
給食費や修学旅行などの費用は家庭で負担します。  
けつせき ち こく そうたい たいいく じゅぎょう やす ほ ごしゃ  
欠席・遅刻・早退・体育の授業を休むときなど、保護者  
がっこう れんらく  
から学校に連絡しなければなりません。  
がっこう たいせつ れんらく くば  
学校からの大切な連絡は「おたより」で配られますから、  
かなら よ わ としき がっこう き  
必ず読み、分からない時は学校に聞きましょう。  
じゅぎょうさんかん ほ ごしゃ がっこう じゅぎょう み  
授業参観は保護者が学校の授業を見ることができる  
ひ  
日です。  
かていほうもん がっこう せんせい こ とうげこう みちじゆん  
家庭訪問は、学校の先生が子どもの登下校の道順や  
かてい かんきょう み おこな  
家庭の環境を見るために行きます。  
こじんめんだん せんせい ほ ごしゃ こ こと はな  
個人面談は、先生と保護者が子どもの事について話し  
あ  
合います。  
かていがくしゅう しゅうかん つ  
家庭学習の習慣を付けなければなりません。  
PTAとはParents Teachers Associationの略称で、子  
りやくしやう こ  
どもたちのために保護者と学校が協力して行う活動の  
ほ ごしゃ がっこう きょうりやく おこな かつどう  
こと せつきよくてき しゅつせき  
事なので、積極的に出席しましょう。